

# IMAS 12.10

Второе издание  
1 апреля 2010 г.  
С учетом поправки 2, июнь 2013 года

---

## Обучение рискам, исходящим от мин/ERW

---

---

Директор  
службы Организации Объединенных Наций по вопросам  
противоминной деятельности (UNMAS)  
1 United Nations Plaza, 6th Floor  
New York, NY 10017  
USA (США)

Электронная почта: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)  
Тел.: +1 (212) 963 0691  
Факс: +1 (212) 963 2498  
Веб-сайт: [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

### Внимание!

Дата актуализации данного документа указана на титульном листе. Так как серия Международных стандартов противоминной деятельности (IMAS) подвергается регулярному пересмотру и редактированию, пользователям следует сверяться с данными о статусе каждого документа на веб-сайте проекта IMAS по адресу <http://www.mineactionstandards.org/> или на веб-сайте службы UNMAS по адресу <http://www.mineaction.org>.

### Уведомление об авторских правах

Настоящий документ Организации Объединенных Наций является одним из Международных стандартов противоминной деятельности (IMAS), и авторские права на него защищены Организацией Объединенных Наций. Ни этот документ, ни выдержки из него не могут быть воспроизведены, сохранены в базе данных или переданы в какой-либо форме с помощью любых средств и в каких бы то ни было целях без предварительного письменного разрешения службы UNMAS, действующей от имени ООН.

Настоящий документ не предназначен для распространения через торговые сети.

Директор  
службы Организации Объединенных Наций по вопросам противоминной  
деятельности (UNMAS)  
1 United Nations Plaza, 6<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10017  
USA (США)

Электронная почта: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)  
Тел.: +1 (212) 963 0691  
Факс: +1 (212) 963 2498

## Содержание

Содержание .....	iii
Предисловие .....	v
Введение .....	vi
Обучение рискам, исходящим от мин и ERW .....	7
1. Назначение.....	7
2. Справочные документы.....	7
3. Термины, определения и сокращения .....	7
4. Общие положения по MRE.....	8
4.1. Что такое обучение рискам, исходящим от мин/ERW .....	8
4.2. Международные правовые обязательства по проведению MRE .....	8
4.3. Роль MRE в противоминной деятельности.....	9
4.3.1 Общие положения.....	9
4.3.2 Предоставление информации в отношении безопасности.....	9
4.3.3 Сбор данных в сообществах, подверженных риску.....	9
4.3.4 Связь с сообществом.....	9
4.3.5 Поддержка MRE при проведении разминирования и утилизации боеприпасов взрывного действия .....	10
4.3.6 Поддержка со стороны MRE в оказании помощи пострадавшим лицам .....	10
4.3.7 Поддержка MRE в деятельности по защите общественных интересов.....	11
5. Оценивание потребностей, уязвимостей и потенциала. Управление информацией .....	11
5.1. Общие положения.....	11
5.2. Проведение оценивания потребностей.....	11
5.3. Данные, подлежащие сбору в качестве составной части оценивания потребностей в MRE .....	12
5.4. Принципы, применимые для проведения оценивания потребностей .....	13
6. Планирование .....	13
7. Сообщения MRE и доставка сообщений.....	13
7.1. Общие положения.....	13
7.2. Разработка сообщений.....	14
7.3. Тестирование сообщений.....	14
7.4. Мониторинг, критический анализ и пересмотр сообщений MRE.....	14
8. Использование информационных средств и материалов .....	14
8.1. Разработка информационных средств MRE и материалов .....	14
8.2. Испытания информационных средств и материалов для MRE.....	15
8.3. Мониторинг и пересмотр информационных средств и материалов для MRE.....	15
9. Проведение MRE .....	15
9.1. Общие положения.....	15
9.2. MRE в чрезвычайной ситуации .....	15
9.3. Основные трудности при проведении MRE в чрезвычайной ситуации.....	15
9.4. Сообщения MRE в чрезвычайной ситуации.....	15
9.5. MRE в образовательных учреждениях.....	16
9.6. Интегрирование MRE в учебную программу.....	16
9.7. Укрепление потенциала сообщества с точки зрения проведения MRE .....	17
10. Координирование MRE и управление информацией.....	17
10.1. Общие положения.....	17
10.2. Механизмы и инструменты координирования .....	17
11. Мониторинг и оценивание .....	17
11.1. Общие положения.....	17
11.2. Ключевые вопросы для проведения мониторинга .....	17
11.3. Разработка системы мониторинга .....	18
11.4. Ключевые вопросы для проведения оценивания .....	18

---

11.5.	Когда проводить оценивание .....	18
11.6.	Применение оценивания .....	19
12.	Развитие потенциала .....	19
12.1.	Общие положения .....	19
12.2.	Разработка плана развития потенциала .....	19
12.3.	Сообщества, подверженные риску .....	20
12.4.	Национальный орган противоминной деятельности .....	20
12.5.	Центр противоминной деятельности .....	20
12.6.	Операторы MRE .....	20
13.	Роль и ответственность .....	20
13.1.	Сообщества, подверженные риску .....	20
13.2.	Правительства стран, затронутых данной проблематикой .....	20
13.3.	Национальный орган противоминной деятельности .....	21
13.4.	Центр противоминной деятельности .....	21
13.5.	Организация Объединенных Наций .....	22
13.6.	Организации по проведению MRE .....	23
13.7.	Донорские организации .....	23
Приложение А (нормативное) Справочные документы .....		24
Ведомость корректировки .....		25

## Предисловие

Международные стандарты для реализации программ в области гуманитарного разминирования были впервые предложены рабочими группами на международной технической конференции, состоявшейся в Дании в июле 1996 года. Были установлены критерии для всех аспектов процесса разминирования, рекомендованы стандарты и согласовано новое универсальное определение термина *clearance* (очистка от мин). В конце 1996 года эти принципы, предложенные в Дании, получили развитие по результатам деятельности рабочей группы под эгидой ООН, и на их основе были разработаны Международные стандарты проведения операций в области гуманитарной очистки от мин. Первое издание было опубликовано службой ООН по вопросам противоминной деятельности (UNMAS) в марте 1997 года.

Содержание этих исходных стандартов было расширено, с тем чтобы включить другие компоненты противоминной деятельности и отразить изменения, внесенные в рабочие процедуры, практические методы и регламенты. Эти стандарты были переработаны и переименованы в «Международные стандарты противоминной деятельности» (IMAS). Их первое издание было выпущено в октябре 2001 года.

На Организацию Объединенных Наций возлагается общая ответственность за создание условий и стимулов для эффективного управления программами в области противоминной деятельности, включая разработку и сопровождение стандартов. В связи с этим UNMAS является подразделением Организации Объединенных Наций, отвечающим за разработку и совершенствование IMAS. Стандарты IMAS подготавливаются при содействии Женевского международного центра гуманитарного разминирования (GICHD).

Работу по подготовке, пересмотру и редактированию этих стандартов ведут технические комитеты при поддержке со стороны международных, государственных и негосударственных организаций. С последней версией каждого из стандартов, а также с информацией о работе технических комитетов можно ознакомиться по адресу <http://www.mineactionstandards.org/>. Отдельные стандарты IMAS пересматриваются не реже одного раза в три года, чтобы отразить изменения, происходящие в нормативных документах и практических процедурах противоминной деятельности, а также для того чтобы внести эти изменения в международные регламенты и требования.

## Введение

За последние несколько лет сообщество, занимающееся противоминной деятельностью, приняло решающие шаги в направлении профессионализации MRE — обучения рискам, исходящим от мин и взрывоопасных пережитков войны (ERW). Центральным элементом в этом процессе была разработка силами UNICEF международных стандартов проведения MRE в рамках стандартов IMAS, которые сопровождаются службой UNMAS. В октябре 2003 года UNICEF завершил разработку семи стандартов MRE, которые были официально приняты в качестве стандартов IMAS в июне 2004 года:

- a) IMAS 07.11 Руководство по управлению обучением рискам, исходящим от мин;
- b) IMAS 07.31 Организационная и оперативная аккредитация для проведения обучения рискам, исходящим от мин;
- c) IMAS 07.41 Мониторинг программ и проектов по обучению рискам, исходящим от мин;
- d) IMAS 08.50 Сбор данных и оценка потребностей в обучении рискам, исходящим от мин;
- e) IMAS 12.10 Планирование программ и проектов по обучению рискам, исходящим от мин;
- f) IMAS 12.20 Осуществление программ и проектов по обучению рискам, исходящим от мин;
- g) IMAS 14.20 Оценка программ и проектов по обучению рискам, исходящим от мин.

С момента своего принятия в 2004 году в серии стандартов IMAS, посвященных MRE, как и во всех других сериях IMAS, была сформирована глобальная структура, в рамках которой усилиями стран и программ были разработаны национальные стандарты и другие технические записки. В марте 2008 года совет по пересмотру стандартов IMAS одобрил рекомендацию UNICEF в отношении того, что серию стандартов IMAS по вопросам MRE следует подвергнуть критическому анализу со стороны Международной консультативной группы по MRE (на тот момент эта группа была в процессе формирования), а затем представить эту серию стандартов совету для окончательного утверждения. В мае 2009 года на первом заседании Международной консультативной группы MRE, созванной по совместной инициативе UNICEF и GICHD, члены группы пришли к согласию в отношении того, что семь существующих стандартов следует заменить новым единым стандартом по вопросам MRE (в виде данного документа).

## Обучение рискам, исходящим от мин и ERW

### 1. Назначение

В данном стандарте IMAS устанавливаются принципы и предоставляются руководящие указания в отношении эффективного оценивания, планирования, осуществления, управления, мониторинга и определения качества MRE. Настоящий обновленный стандарт IMAS заменяет все предыдущие стандарты IMAS по вопросам MRE, в частности такие как 07.11, 07.31, 07.41, 08.50, 12.10, 12.20 и 14.20. Данный документ призван служить в качестве базовой структуры для MRE в глобальном масштабе. Дальнейшую подробную информацию в отношении внедрения IMAS можно получить из справочников и модулей, упоминаемых в приведенном ниже разделе, который посвящен ресурсам (приложение А). Данный стандарт IMAS следует использовать в сочетании с другими стандартами IMAS и руководствами. В частности, внимание обращается на стандарт IMAS 01.10, который определяет роль серии стандартов IMAS и устанавливает руководящие принципы их надлежащего применения.

### 2. Справочные документы

Перечень нормативных справочных документов приводится в приложении А. Нормативные справочные документы — это важные документы, на которые делается ссылка в настоящем стандарте, в связи с чем они составляют неотъемлемую часть положений настоящего стандарта.

### 3. Термины, определения и сокращения

Полный глоссарий всех терминов, определений и сокращений, применяемых в серии стандартов IMAS, приведен в IMAS 04.10.

В серии стандартов IMAS слова shall (должен), should (следует) и may (может) используются для обозначения предполагаемой степени соответствия требованиям. Такое применение согласуется с лингвистическими правилами, используемыми в стандартах и руководящих принципах ISO:

- a) глагол shall (должен) используется для обозначения требований, методов или технических условий, подлежащих применению, для того чтобы обеспечить соответствие требованиям стандарта;
- b) глагол should (следует) используется для обозначения требований, методов или технических условий, выполнение которых является предпочтительным;
- c) глагол may (может) используется для обозначения возможного метода или образа действий.

Термин National Mine Action Authority (NMAA) (Национальный орган противоминной деятельности) означает государственную организацию в стране, подвергшейся воздействию мин. Эта организация часто формируется в виде межведомственного комитета, на который возлагается ответственность за регулирование и координацию противоминной деятельности, а также за управление ею.

Примечание. В отсутствие NMAA может оказаться необходимым и уместным для ООН или иного признанного международного органа принятие на себя некоторых или всех таких обязанностей, а также осуществление некоторых или всех функций MAC либо, что имеет место не так часто, функций NMAA.

Термины Mine Action Centre (MAC) (Центр противоминной деятельности) или Mine Action Coordination Centre (MACC) (Координационный центр противоминной деятельности) относятся к организации, на которую от имени NMAA в тех странах, где он создан, как правило, возлагается ответственность за осуществление планирования, координации, надзора, а в некоторых случаях и за реализацию проектов противоминной деятельности. В рамках национальных программ противоминной деятельности MAC/MACC обычно действует как оперативный офис NMAA.

## 4. Общие положения по MRE

### 4.1. Что такое обучение рискам, исходящим от мин/ERW

Термин mine/ERW risk education (MRE) (обучение рискам, исходящим от мин/ERW) означает мероприятия, направленные на снижение рисков, связанных с получением травм, в том числе со смертельным исходом, в результате подрыва мин/ERW (в том числе неразорвавшихся суббоеприпасов) за счет повышения степени осведомленности и пропаганды безопасных форм поведения. В состав этих мероприятий входят: обмен информацией с сообществами, подверженными риску; доведение до сведения целевых групп сообщений в отношении мер безопасности; оказание поддержки при проведении мероприятий по управлению рисками, которым подвергается сообщество; а также участие в противоминной деятельности.

За счет проведения MRE следует обеспечить, чтобы мужчины, женщины и дети в затронутых проблематикой сообществах были осведомлены о рисках, исходящих от мин и ERW, а также способствовать принятию такой модели поведения, которая снижала бы риски для людей, имущества и окружающей среды. Задача состоит в снижении риска до такого уровня, при котором люди смогут жить в безопасности и воссоздать среду, где экономическое и социальное развитие может происходить без ограничений, обусловленных загрязнением.

MRE является неотъемлемой частью планирования и осуществления противоминной деятельности. MRE, как правило, не должно быть обособленной деятельностью<sup>1</sup>, а, напротив, везде, где это возможно, его следует осуществлять в поддержку других мероприятий противоминной деятельности и в совокупности с ними. Программы и проекты могут быть реализованы в чрезвычайных ситуациях, в переходный период или на этапе развития<sup>2</sup>. Тем не менее наряду с этим существуют примеры, когда «обособленные» мероприятия по MRE являются и осуществимыми, и уместными. В определенных чрезвычайных ситуациях, когда проведение разминирования не представляется возможным, еще не было начато либо когда речь идет о странах с остаточным загрязнением (что становится все более распространенным явлением), MRE может быть составной частью учебной программы в образовательных учреждениях и не будет привязано к другим аспектам противоминной деятельности. Управление MRE и его мониторинг могут осуществляться органами системы образования вне зависимости от центра противоминной деятельности.

### 4.2. Международные правовые обязательства по проведению MRE

Определенные международные договоры налагают правовые обязательства на государства-участники в отношении проведения MRE. Конвенция о запрещении противопехотных мин обязывает государства-участники, «обладающие соответствующими возможностями, ...оказывать содействие в осуществлении программ, направленных на повышение осведомленности об опасности, исходящей от мин»<sup>3</sup>. Конвенция по кассетным боеприпасам требует, чтобы государства-участники проводили «обучение в целях снижения рисков» для обеспечения осведомленности гражданских лиц, проживающих в районах, загрязненных кассетными боеприпасами, или вблизи таких районов, о рисках, порождаемых взрывоопасными остатками кассетных боеприпасов<sup>4</sup>. Протокол V к Конвенции о конкретных видах обычного оружия требует, чтобы государства-участники и стороны вооруженного конфликта предпринимали все осуществимые меры предосторожности на подконтрольной им территории, затронутой взрывоопасными пережитками войны<sup>5</sup>, направленные на защиту гражданского населения, отдельных гражданских лиц и гражданских объектов от рисков и воздействий взрывоопасных пережитков войны... Такие меры предосторожности могут включать в себя предупреждения [и] обучение гражданского населения рискам...<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Самостоятельные программы MRE — это обучение рискам, которое не связано с какой-либо иной противоминной деятельностью.

<sup>2</sup> Термин проект (проект) относится к виду деятельности или к последовательности взаимосвязанных мероприятий с согласованными целями. Проект обычно имеет конечный срок выполнения и план проведения работ. Ресурсы, необходимые для успешного выполнения задачи, как правило, будут определены и согласованы до начала проекта. Термин программа (программа) подразумевает реализацию мероприятий организации (от среднесрочных до долгосрочных) в реализации своего видения и стратегической задачи. Программа противоминной деятельности состоит из последовательности взаимосвязанных проектов противоминной деятельности. Аналогичным образом программа MRE состоит из последовательности взаимосвязанных проектов по MRE.

<sup>3</sup> Статья 6, параграф 3, АРМВС.

<sup>4</sup> Статья 4, параграф 2(e), ССМ.

<sup>5</sup> Определяемые как АХО и УХО, являющиеся результатом вооруженного конфликта.

<sup>6</sup> Статья 5, протокол V об ERW; ССВ.



### **4.3. Роль MRE в противоминной деятельности**

#### **4.3.1 Общие положения**

MRE может играть значительную роль в противоминной деятельности в силу информации, обмен которой происходит с членами сообщества, и отношений, которые могут быть установлены с затронутыми данной проблематикой сообществами. Определенный практический вклад, который MRE может внести в выполнение программы противоминной деятельности в целях защиты затронутого проблематикой населения, представлен ниже.

#### **4.3.2 Предоставление информации в отношении безопасности**

Предоставление посредством MRE информации в отношении безопасности относится к информационным и образовательным мероприятиям, направленным на минимизацию количества смертей и травм, обусловленных минами и ERW, целью которых является повышение осведомленности о риске отдельных людей и сообществ, а также посредством пропаганды безопасных форм поведения. Сообщения могут доводиться посредством целого комплекса межличностных коммуникаций, средств массовой информации (например, телевидения и радиовещания), традиционных средств связи или «средств информирования малого формата» (например, плакатов и листовок). Такие мероприятия могут проводиться в официальных и неофициальных условиях.

В чрезвычайной постконфликтной ситуации в связи с ограничениями по времени и недостатком точных данных коммуникация через каналы общественной информации может быть наиболее практичным способом донесения информации о безопасности в целях снижения риска. В более стабильных условиях донесение информации, связанной с безопасностью, может осуществляться в качестве составной части всеобъемлющей стратегии снижения риска в рамках программы противоминной деятельности. Сюда могут входить мероприятия, проводимые в масштабах сообщества, интегрирование в программы учебных учреждений и другие социальные и экономические мероприятия для обеспечения большего масштаба воздействия.

#### **4.3.3 Сбор данных в сообществах, подверженных риску**

Следует вести сбор данных в сообществах, подверженных риску, а также из других источников в отношении опасностей, связанных с минами и ERW, об опасных зонах, воздействии мин/ERW на гражданское население, включая данные о пострадавших лицах и происшествиях, сведения об опасности и безопасных формах поведения, а также об оказании помощи пострадавшим лицам. Данные следует использовать, для того чтобы лучше понять масштаб опасности и ее воздействие; определить целевые группы; оказать поддержку другим инициативам противоминной деятельности, в частности в проведении нетехнической разведки минной обстановки, технической разведки минной обстановки, очистки и ВАС, а также в оказании помощи пострадавшим лицам. Данные также следует использовать для проведения мониторинга и оценивания воздействия мероприятий противоминной деятельности.

#### **4.3.4 Связь с сообществом**

Связь с сообществом означает в противоминной деятельности процессы, практические методы и обмен информацией, способствующие выработке участниками противоминной деятельности лучшего понимания затронутых проблематикой сообществ и их существующих активов, потребностей и приоритетов. Данный процесс также дает возможность затронутым проблематикой сообществам, местным органам власти и организациям, способствующим развитию, получить лучшее представление об услугах противоминной деятельности и участвовать в определении собственных требований в отношении MRE, разведки минной обстановки, маркировки, очистки и помощи пострадавшим лицам. Связь с сообществом способствует обмену информацией между национальными органами власти, агентствами по вопросам противоминной деятельности, организациями по оказанию гуманитарной помощи, а также организациями и органами, способствующими развитию, и затронутыми проблематикой сообществами.

Следует обеспечить, чтобы связь с сообществом обеспечивала вовлечение членов этого сообщества в определение относящихся к ним рисков и собственных приоритетов в оказании содействия проведению противоминной деятельности. Она также может оказывать сообществам поддержку в разработке приемлемых в местных условиях решений в отношении снижения рисков в их сообществах. Также следует обеспечить, чтобы благодаря связи с сообществом в программах противоминной деятельности были отражены потребности и приоритеты сообщества, в связи с чем необходимо привлекать членов сообщества к проектированию, осуществлению, мониторингу и оцениванию операций противоминной деятельности.

Связь с сообществом особенно актуальна при проведении MRE, но она также важна для всех основополагающих элементов противоминной деятельности. Лица, вовлеченные в MRE, могут исполнять обязанности по обеспечению связи с сообществом, но при этом они также могут быть организованы в отдельные группы или коллективы сотрудников. Работа по осуществлению связи с сообществом должна выполняться только подготовленными сотрудниками, чтобы гарантировать применение единого согласованного подхода при взаимодействии с сообществами, а также в ходе их обучения в отношении рисков, связанных с минами/ERW.

#### **4.3.5 Поддержка MRE при проведении разминирования и утилизации боеприпасов взрывного действия**

Разминирование включает в себя проведение разведки минной обстановки, маркировки и очистки от мин и ERW. MRE может вносить свой вклад в каждый из этих трех видов деятельности, а также способствовать получению поддержки со стороны сообщества в процессе разминирования. В отношении проведения нетехнической и технической разведки минной обстановки группы по проведению MRE могут на основании данных/информации, предоставленных сообществом или другими главными осведомителями, осуществлять следующее:

- a) выявлять местоположения опасных зон;
- b) определять типы присутствующих опасных предметов;
- c) устанавливать, каким образом мины/ERW влияют на жизнь и благосостояние сообщества;
- d) помогать в формировании перечней приоритетов сообщества в отношении очистки или маркировки.

В том, что касается маркировки, группы MRE могут выполнять следующее:

- e) собирать и распространять информацию в отношении устанавливаемых на местности предупреждающих знаков;
- f) обеспечивать уяснение и соблюдение сообществом маркировки и ограждения минного поля;
- g) оказывать помощь в создании перечней приоритетов сообщества в отношении маркировки (включая подходящие материалы, которые позволят снизить риск снятия маркировочных знаков, их кражи или уничтожения).

В том, что касается мин/ERW (включая неразорвавшиеся суббоеприпасы), группы MRE могут выполнять следующие действия:

- h) уведомлять сообщество о прибытии групп разминирования;
- i) информировать сообщество в отношении процедур обеспечения безопасности, подлежащих использованию в ходе проведения операций по очистке;
- j) информировать мужчин, женщин и детей об очищенных районах и тех, которые еще остаются опасными, включая маркировку очищенных и неочищенных районов;
- k) координировать передачу высвобожденных земель, включая меры укрепления доверия, чтобы продемонстрировать сообществу, что земли на самом деле очищены;
- l) проводить последующие действия, повторно посещая сообщества спустя недели или месяцы после проведения очистки, чтобы убедиться в том, что данные земли используются соответствующим образом целевыми бенефициарами.

В том, что касается утилизации боеприпасов взрывного действия (EOD), группы MRE могут осуществлять следующие мероприятия:

- m) в ходе выполнения отдельных задач на местах собирать и предоставлять в виде отчетов информацию по ERW;
- n) оказывать содействие в разработке систем отчетности по отдельным задачам, выполняемым на местах;
- o) содействовать проведению работ в сообществах группами EOD по изъятию и уничтожению боеприпасов;
- p) обеспечивать своевременное реагирование групп EOD на сообщения, поступающие от сообщества.

#### **4.3.6 Поддержка со стороны MRE в оказании помощи пострадавшим лицам**

Оказание помощи пострадавшим лицам включает в себя проведение операций по эвакуации с минного поля, предоставление неотложной медицинской помощи и последующего лечения, проведение

физической реабилитации, оказание психосоциологической поддержки, а также содействия в социально-экономической реинтеграции лиц, выживших после подрыва на mine/ERW, и лиц с инвалидностью. Управление информацией и сбор данных, а также поддержка в целях применения законов и политик, касающихся соблюдения прав человека, в отношении лиц с ограниченными возможностями также является составной частью мероприятий по оказанию помощи пострадавшим. MRE может способствовать оказанию помощи выжившим и пострадавшим от взрывов мин/ERW, в том числе неразоружавшихся суббоеприпасов, а также везде, где это возможно, другим лицам с ограниченными возможностями. В частности, группы MRE могут выполнять следующее:

- a) способствовать сбору данных в отношении пострадавших от мин/ERW или для целей применения в системах наблюдения;
- b) выявлять национальный и местный потенциал в отношении оказания помощи пострадавшим, а также условия предоставления поддержки;
- c) во время выполнения их работы в сообществах выявлять выживших лиц, нуждающихся в содействии;
- d) предоставлять выжившим лицам подробную информацию о наличии поддержки, а также о том, каким образом эту поддержку можно будет получить;
- e) устанавливать связь с центрами физической реабилитации в целях обеспечения предоставления поддержки;
- f) при необходимости оказывать содействие в транспортировке выжившего лица и члена его семьи для предоставления лечения в медицинский центр и обратно;
- g) рассматривать возможности найма на работу выживших лиц, если это возможно и уместно, в качестве координаторов MRE.

#### 4.3.7 Поддержка MRE в деятельности по защите общественных интересов

MRE может играть свою роль в укреплении политической воли в принимающих странах в поддержку противоминной деятельности. Помимо этого, в рамках MRE можно рассмотреть возможность включения элемента деятельности по защите общественных интересов на национальном или региональном уровне. Это может быть деятельность по защите общественных интересов в поддержку *Конвенции о запрещении противопехотных мин, Конвенции по касетным боеприпасам и Конвенции о конкретных видах обычного оружия*, в особенности ее Протокола V, а также других соответствующих договоров международного права. Сюда может относиться деятельность по защите общественных интересов в целях оказания помощи пострадавшим, включая поддержку Конвенции ООН о правах людей с инвалидностью.

## 5. Оценивание потребностей, уязвимостей и потенциала. Управление информацией

### 5.1. Общие положения

MRE должно основываться на тщательном оценивании потребностей и потенциала («Оценивание потребностей в MRE»). Назначение оценивания потребностей в MRE заключается в выявлении, анализе и приоритизации имеющихся в данной местности рисков в связи с наличием мин и ERW, чтобы оценить потенциал и уязвимые стороны мужчин, женщин, мальчиков и девочек в затронутых проблематикой сообществах, других заинтересованных участников, а также в определении возможных вариантов проведения MRE.

Цели сбора данных и оценивания потребностей следует устанавливать по согласованию со всеми соответствующими заинтересованными сторонами. Результаты следует сделать доступными для них, например, через проведение информационных совещаний с лидерами сообщества, с организациями, созданными на территории этих сообществ, а также с самими членами сообщества. Это особенно применимо в отношении данных, собранных в затронутых проблематикой сообществах. Все собранные данные следует хранить, анализировать и использовать в целях совершенствования MRE.

### 5.2. Проведение оценивания потребностей

Следует обеспечить, чтобы все мероприятия по оцениванию потребностей вносили свой вклад в оценивание противоминной деятельности на национальном уровне в целях совершенствования планирования деятельности в рамках программы. О проведении любого оценивания потребностей следует представлять доклады в соответствующий центр противоминной деятельности, которому затем следует предоставить доступ к этим данным для других соответствующих организаций и органов.

Хотя и следует обеспечивать, чтобы оценивание потребностей предшествовало планированию и осуществлению MRE, оно не является одноразовым мероприятием, а должно проводиться на регулярной основе. В ходе его проведения следует рассматривать различные потребности, уязвимые стороны и ожидания затронутых проблематикой сообществ в каждом подвергшемся воздействию мин/ERW регионе (провинции или округе). Это является составной частью обязанностей в отношении проведения мониторинга операторов MRE.

Следует обеспечивать прозрачность процесса сбора данных и анализа. Везде, где это возможно, следует добиваться того, чтобы процесс оценивания потребностей обеспечивал участие подверженного риску сообщества. Национальные и местные органы власти, а также другие организации по проведению MRE также следует информировать и вовлекать в этот процесс, если это актуально. Подходы, подразумевающие совместное участие, следует задействовать всюду, где это возможно и необходимо; их следует планировать на самых начальных этапах.

Лицам, проводящим оценивание потребностей, следует обладать надлежащей квалификацией или получить профессиональную подготовку, а также следует сбалансировать состав группы в гендерном отношении. В ходе обучения проведению оценивания потребностей следует обеспечить, чтобы сотрудники из числа мужчин и женщин:

- a) понимали причины проведения сбора данных и то, каким образом они будут анализироваться и использоваться;
- b) знали стандарты в сфере промышленной безопасности и охраны труда IMAS серии 10, которые должны применяться при проведении оценивания, и не подвергались неоправданному риску;
- c) прошли всеобъемлющие, постоянно действующие курсы обучения, в частности в отношении норм и этических стандартов по сбору данных и проведению оценивания потребностей.

### **5.3. Данные, подлежащие сбору в качестве составной части оценивания потребностей в MRE**

Данные, собранные в ходе проведения оценивания потребностей в MRE, представляют собой информацию, на базе которой может быть разработан план. Следует обеспечить, чтобы собранные данные позволяли определить следующее:

- a) целевые группы — как в социальном плане, так и в географическом (посредством сбора данных о пострадавших от мин и ERW в отношении того, кто и почему идет на риск, а также о том, кто попадает под воздействие мин и ERW? В отношении последнего особое внимание следует уделить движению населения по территории зон риска или через них);
- b) информация об опасностях, связанных с минами и ERW, а также о затронутых данной проблематикой районах (например, о типе используемых устройств, характере предположительно опасных районов, местах обнаружения подобных устройств, а также обо всей используемой маркировке, знаках и т. д.);
- c) районы проведения работ (посредством сбора данных о местах получения людьми травм, местах с самым высоким уровнем риска, местах, где имеет место рискованное поведение и т. д.);
- d) сообщения, а впоследствии и мероприятия, согласно целевым группам (посредством оценивания того, каким образом люди получили травмы, а также каким образом и зачем они идут на риск);
- e) подходы при проведении MRE и используемые методологии, которые, вероятнее всего, вызовут изменения в поведении. При оценивании любых существующих местных стратегий безопасности следует обратиться к сообществу в целях получения информации;
- f) каналы коммуникации и способы, посредством которых целевые группы поддерживают связь и обучаются;
- g) организационные мероприятия и партнерства по доставке сообщений об MRE и реагирование в чрезвычайных ситуациях;
- h) имеющиеся ресурсы и их распределение;
- i) сроки достижения целей проекта или программы (путем накопления данных о характере и масштабе опасностей, связанных с минами/ERW).

#### **5.4. Принципы, применимые для проведения оценивания потребностей**

Лицам, осуществляющим мероприятия по оцениванию потребностей в MRE, следует обращаться к существующей информации во всех случаях, где это возможно.

Следует собирать данные о стандартизированных на национальном уровне формах, где они существуют, в целях их ввода в национальную информационную систему противоминной деятельности. Помимо этого, организации могут также собирать и другие данные для внутренних целей, используя при этом собственные формы. Мужчины и женщины, а также другие реализующие программу лица, занимающиеся сбором данных, должны быть специально обучены проведению этой работы, включая этические вопросы при сборе данных. Следует внимательно относиться к тому, чтобы этот процесс не стал исключительно механическим опытом, а помог развить открытый диалог, позволяющий опрашиваемым лицам говорить естественным образом.

Организация по проведению MRE не должна завышать ожидания таким образом, чтобы их было невозможно осуществить. Они должны проявлять осторожность, чтобы не порождать необоснованные надежды в отношении ранней очистки, и подчеркивать, что данные собираются с целью оказания содействия в определении потребностей сообщества в MRE.

Следует учитывать потребности мужчин, женщин и детей. Восприятие и требования членов сообщества варьируются в зависимости от возраста, пола, социального, родового/этнического происхождения, образовательного уровня и т. д.

Выжившие после взрыва мин и ERW (в том числе неразорвавшихся суббоеприпасов) имеют право на неприкосновенность частной жизни и право участвовать в принятии решений и реализации программ, влияющих на их жизнь. Эти моменты следует неуклонно соблюдать.

Организациям, проводящим мероприятия по оценке потребностей в MRE, следует представить в NMAA все собранные данные с учетом требований по конфиденциальности. Такая информация должна быть внесена в национальную информационную систему по вопросам противоминной деятельности в поддержку других мероприятий противоминной деятельности и более масштабного развития. Национальный орган, в свою очередь, должен будет представить организациям по противоминной деятельности и другим соответствующим органам доступ ко всей необходимой информации в соответствии с предъявляемыми требованиями по конфиденциальности. Сюда следует включить, где это возможно, анализ результатов любого оценивания потребностей.

### **6. Планирование**

Существуют различные формы планирования MRE, а периоды планирования могут изменяться. Как правило, стратегический план MRE будет создаваться в формате многолетнего плана, в то время как план действий или план работы будет составляться на один год или менее.

План противоминной деятельности сообщества также может быть разработан, исходя из заявленных потребностей затронутого проблематикой сообщества. Эти потребности следует отразить на высшем уровне планирования противоминной деятельности.

Планирование имеет принципиально важное значение для эффективного выполнения работы; его следует основывать на тщательном и постоянно действующем оценивании потребностей затронутых проблематикой сообществ. Оценивание проводится при активном участии мужчин и женщин, находящихся в затронутом проблематикой сообществе. Также следует обеспечивать, чтобы планирование определяло то, каким образом будет проводиться мониторинг и оценивание программы.

Следует стараться формулировать в рамках планирования четко определенные цели для оперативных мероприятий по MRE.

### **7. Сообщения MRE и доставка сообщений**

#### **7.1. Общие положения**

Сообщения по безопасности занимают центральное место в любой инициативе MRE. Следует обеспечить, чтобы разработка и рассылка этих сообщений, а также оценивание их воздействия были результатом тщательно спланированной стратегии и процесса. Общенациональный подход в освещении вопросов рискованного поведения, работы с целевыми группами, доставка сообщений и т. д. не всегда может быть наилучшим способом осуществления MRE. В некоторых странах имеют место значительные культурные и религиозные отличия, которые определяют характер поведения.

Вся коммуникация в MRE должна быть основана на тщательно спланированной стратегии, нацеленной на конкретные, подверженные риску группы, которая будет адаптирована к социальным и культурным аспектам. Не следует основываться в рамках проекта или программы MRE на предположении о том, что дети и женщины всегда подвергаются большей степени риска. Во многих ситуациях большую часть пострадавших от мин и ERW составляют мужчины. В стратегию коммуникации MRE следует включить перечисленные ниже элементы:

- a) подлежащие рассмотрению рискованные модели поведения;
- b) целевые группы;
- c) сообщения, связанные с безопасностью;
- d) каналы коммуникации;
- e) средства распространения информации.

## **7.2. Разработка сообщений**

Сообщения, которые необходимо доставить, зависят от целевых аудиторий, поощряемых моделей поведения и факторов вероятного воздействия на целевые аудитории для утверждения желаемой модели поведения. Следует обеспечить, чтобы сообщения или символы были приемлемыми в культурном, языковом и социальном отношении. Следует обеспечивать, чтобы сообщения были позитивными, так как людям необходимо почувствовать, что они могут предпринять действия и что посредством таких действий они могут улучшить свою жизнь и жизнь своих родных. Сообщение не обязательно должно быть коротким, но оно должно быть понятным.

## **7.3. Тестирование сообщений**

Все сообщения и предлагаемые средства их доставки надлежит испытать, прежде чем они обретут окончательную форму.

Тестирование в идеальном варианте следует проводить в целевой аудитории. Если целевая аудитория состоит из молодых фермеров мужского пола, принадлежащих к определенной этнической группе, предварительное тестирование должно проводиться среди этой категории людей. Тестирование может осуществляться на различных уровнях сложности с различными затратами. Оно не обязательно должно быть продолжительным. Тестирование направлено на обеспечение того, чтобы сообщения или материалы были:

- a) понятны;
- b) социально приемлемы;
- c) актуальны;
- d) реалистичны;
- e) убедительны.

## **7.4. Мониторинг, критический анализ и пересмотр сообщений MRE**

Следует вести мониторинг сообщений и их доставки в каждом проекте или программе MRE, чтобы обеспечить их эффективность. Систему мониторинга следует ввести в работу на этапе планирования. Это означает необходимость оценивания сообщения по следующим критериям:

- a) достижение своей целевой аудитории;
- b) понятность и приемлемость;
- c) выполнение действий на его основании.

## **8. Использование информационных средств и материалов**

### **8.1. Разработка информационных средств MRE и материалов**

При определении потребности в информационных средствах и материалах в поддержку MRE следует в качестве основных соображений принимать во внимание трудности в доставке в виде печатных материалов правильного сообщения нужному лицу на соответствующем языке или с использованием соответствующих символов. Хотя могут быть моменты, когда в рамках проекта или программы считается уместной разработка печатных материалов (например, плакатов, листовок или информационных щитов). Печатные материалы могут, например, использоваться в качестве удобной памятки при ее использовании вместе с другими коммуникативными подходами.

Для каждого продукта, предназначенного для MRE, могут использоваться как одинаковые, так и разные сообщения и изображения. В определенных обстоятельствах адаптация материалов, подготовленных для других условий, может быть неуместной или вводить в заблуждение. В связи с этим материалы должны быть тщательным образом протестированы перед рассылкой.

## **8.2. Испытания информационных средств и материалов для MRE**

Как и в случае с сообщениями, информационные средства и материалы для MRE следует протестировать, прежде чем будет сформирована окончательная версия. Могут проводиться обсуждения на уровне фокус-групп либо групповые или индивидуальные собеседования с отдельными членами целевой аудитории для обсуждения предложенного подхода. Материалы не следует окончательно завершать и направлять в печать без их предварительного тестирования в полевых условиях, так как может возникнуть необходимость во внесении изменений. Подобно приведенным выше моментам в отношении сообщений, при тестировании материалов для MRE следует проверить, является ли дизайн понятным, приемлемым с социальной точки зрения, актуальным, привлекательным и убедительным.

## **8.3. Мониторинг и пересмотр информационных средств и материалов для MRE**

В качестве составной части системы мониторинга в рамках всего проекта или программы следует регулярно проверять реакцию на средства доставки и степень доверия к ним; это относится также к любым печатным материалам. Если конечным результатом применения информационных средств и материалов является доставка неверного сообщения, их не следует более использовать до тех пор, пока они не будут пересмотрены с принятием эффективных мер.

## **9. Проведение MRE**

### **9.1. Общие положения**

В этом разделе ставятся конкретные вопросы в отношении осуществления проектов и программ MRE, в частности о проведении MRE в чрезвычайных ситуациях и способах продвижения постоянно действующего MRE.

### **9.2. MRE в чрезвычайной ситуации**

Чрезвычайная ситуация может возникнуть в результате вооруженного конфликта или стихийного бедствия<sup>7</sup>. MRE в чрезвычайной ситуации относится к действиям, направленным на повышение осведомленности о новом значительном риске, исходящим от мин и/или ERW. Цель заключается в пропаганде безопасной модели поведения среди наибольшего числа гражданских лиц, подвергаемых потенциальному риску, в особенности среди детей, в кратчайшие возможные сроки. Действия могут осуществляться в масштабе всей страны или в крайне локализованном виде, а чрезвычайная ситуация может длиться на протяжении дней, недель или месяцев.

### **9.3. Основные трудности при проведении MRE в чрезвычайной ситуации**

В идеальном варианте под MRE следует понимать обмен информацией с определенными группами в сообществах, подверженных риску, в целях оказания поддержки долгосрочному изменению модели поведения. В чрезвычайной ситуации в связи с недостатком времени коммуникации в своем большинстве будут, как правило, односторонними. Цель заключается в предоставлении информации как можно большему числу подверженных риску людей за несколько дней или недель в отношении взрывоопасных предметов и сообщений, связанных с безопасностью на базовом уровне, чтобы способствовать принятию ими безопасной модели поведения<sup>8</sup>. Перемещение населения или даже его передвижение составляет особые факторы риска, особенно в чрезвычайной ситуации. По окончании этапа чрезвычайной ситуации может потребоваться проведение оценивания или переоценки в целях определения нового или измененного подхода к проведению MRE в обстановке после окончания чрезвычайной ситуации.

### **9.4. Сообщения MRE в чрезвычайной ситуации**

В чрезвычайной ситуации следует обеспечить, чтобы сообщения носили общий характер. Разработка ключевых сообщений в подобных случаях зависит от различных факторов, таких как целевая аудитория

<sup>7</sup> UNICEF определяет чрезвычайную ситуацию как «ситуацию, угрожающую жизни и благополучию большого числа людей, в которой требуются чрезвычайные действия для обеспечения их выживания, защиты и адаптации».

<sup>8</sup> UNICEF разработал набор инструментов для проведения MRE в чрезвычайной ситуации, который применяется в процессе планирования кампании по обучению рискам в чрезвычайной ситуации. Набор инструментов разработан таким образом, чтобы шаг за шагом провести руководителя проекта по MRE или проектную группу по всему перечню мероприятий, которые предстоит выполнить в течение первых шести недель в рамках кампании по проведению MRE в чрезвычайной ситуации.

и типы рискованного поведения. При этом необходимо знать, каким опасностям вследствие присутствия взрывоопасных предметов подвергаются люди. Если самый высокий риск представляют мины, может оказаться, что люди получают травмы, наступая на них или задевая незаметные растяжки, а не вследствие прикосновения к ним. В связи с этим усилия следует сосредоточить на повышении осведомленности об опасности, обращая в то же время внимание на безопасную модель поведения, которая предполагает выявление потенциально опасных участков, в связи с чем может генерироваться целый ряд взаимосвязанных сообщений:

- a) не сворачивать с активно используемой тропы;
- b) спрашивать местных жителей о безопасных и опасных участках;
- c) избегать заросших растительностью участков, военных баз и оборудования;
- d) сообщать о взрывоопасных предметах ответственному лицу или органу власти.

Если наибольший риск представляют неразорвавшиеся суббоеприпасы (или другие формы UXO), сообщения типа «не трогать» являются значительно более уместными. Подобные сообщения могут включать в себя следующее:

- e) неразорвавшиеся бомбы находятся в полях вокруг ваших домов;
- f) неразорвавшиеся бомбы имеют небольшие размеры, но крайне мощны и могут привести к гибели множества людей;
- g) неразорвавшиеся бомбы крайне нестабильны — нельзя точно знать, в какой момент они взорвутся;
- h) ни в коем случае нельзя трогать, поднимать или ударять ногами неразорвавшиеся бомбы.

### 9.5. MRE в образовательных учреждениях

Интегрирование MRE в систему образовательных учреждений и в учебную программу является стратегией, разработанной в первую очередь в странах, столкнувшихся с широко распространенной и затянувшейся проблемой, порожденной минами или ERW, с которой, скорее всего, будут иметь дело последующие поколения людей. Это является методом, нацеленным на очень большое число детей; он приемлем в странах, где национальное правительство признает, что мины или ERW являются долговременной или остаточной проблемой, требующей множественных и постоянно реализуемых решений. Следует обеспечить, чтобы информация и средства ее доставки соответствовали различным возрастным группам. MRE не обязательно должно преподаваться в виде конкретного предмета, но оно может быть внедрено в виде факультативного обучения или быть включено в учебную программу в рамках предмета «Обеспечение безопасности жизнедеятельности» либо в перечень предметов, посвященных социальной среде.

### 9.6. Интегрирование MRE в учебную программу

Интегрирование MRE в учебную программу образовательных учреждений или в виде факультативного обучения отличается от проектов, в которых группы MRE посещают образовательные учреждения с показом презентаций. При создании программы интегрирования MRE в систему образовательных учреждений необходимо определить, будет ли она охватывать все учебные заведения в стране или только определенные школы в районах, которые были в значительной степени затронуты проблематикой.

Также следует определить, имеют ли национальные или местные органы власти и системы образовательных учреждений потенциал и стремление взять на себя реализацию подобной программы. Многие региональные и сельские учебные заведения могут не иметь достаточного оборудования, а преподавательский состав может обладать недостаточной подготовкой и получать недостаточное жалование. Принципиально важным условием является получение с самого начала осуществления программы согласия со стороны министерства или отдела образования, а также директоров целевых учебных заведений. Эти учреждения будут вовлечены в разработку программы и будут нести полную ответственность за ее осуществление и мониторинг.

Может сложиться так, что будет целесообразнее включить MRE в качестве факультативного курса в учебных заведениях, нежели интегрировать его в учебные программы, что может потребовать нескольких лет для решения этого вопроса. Помимо этого, в зависимости от уровня охвата школьным образованием в стране или районе, может возникнуть необходимость в развитии специальных проектов и методов для вовлечения детей, не посещающих учебные заведения и/или тех, кто посещает неофициальные или религиозные учебные заведения. Потребность в вовлечении этих детей является серьезной задачей, так как они зачастую подвергаются большему риску несчастных случаев в результате взрыва мин/ERW, чем те, кто посещает учебное заведение. Такие дети могут быть вовлечены через развитие связи с сообществом и более масштабные проекты и программы MRE.

Подход «от ребенка к ребенку» может быть полезным с точки зрения вовлечения младших братьев или сестер, у которых нет возможности посещать школу.



## **9.7. Укрепление потенциала сообщества с точки зрения проведения MRE**

Усилия по укреплению потенциала сообщества в отношении MRE должны стать неотъемлемой частью любой программы MRE. Это может выражаться в создании волонтерских сетей и в усилении работы сообщества по управлению рисками. MRE может быть интегрировано в программы развития, работы по очистке / разведке минной обстановки, оказание содействия лицам с ограниченными способностями, а также в другие действия по снижению риска, осуществляемые на базе сообщества.

## **10. Координирование MRE и управление информацией**

### **10.1. Общие положения**

Координирование должно гарантировать, что организации по проведению MRE и другие организации по противоминной деятельности дополняют и поддерживают работу друг друга. Обязанности по координированию приводятся в статье 10.2.

Следует предусмотреть, чтобы координирование MRE обеспечивало согласованное и эффективное вовлечение всех соответствующих участников процесса в каждом компоненте цикла программы MRE: оценивание, планирование, осуществление, мониторинг, а также оценивание стратегий и мероприятий. MRE также следует координировать с другими мероприятиями противоминной деятельности и другими инициативами по предоставлению гуманитарной помощи и развития. Таким образом, MRE может лучше достичь своих целей в сведении к минимуму числа пострадавших, снижая социально-экономическое воздействие мин и ERW и способствуя развитию.

### **10.2. Механизмы и инструменты координирования**

Для достижения максимальной эффективности MRE следует координировать в рамках структуры программы противоминной деятельности. Этим обеспечивается интеграция MRE с другими аспектами противоминной деятельности. В странах, где нет эффективного механизма координирования противоминной деятельности, организациям по проведению MRE следует разработать собственную координационную группу.

Общая ответственность за управление программой противоминной деятельности на национальном уровне, включая MRE, обычно возлагается на NMAA. NMAA, как правило, определяет общую политику и стратегию противоминной деятельности для страны. Он может также координировать оперативные мероприятия по вопросам противоминной деятельности, хотя эта роль обычно отводится центру противоминной деятельности (MAC), который подчинен NMAA. Национальный MAC может в свою очередь выполнять свои задачи через несколько региональных MAC. Помимо этого, для координирования MRE через NMAA/MAC организациям по проведению MRE следует участвовать в других соответствующих координационных механизмах, которые могут существовать или быть созданными правительством, Организацией Объединенных Наций или негосударственными организациями (НГО) на региональном и национальном уровнях.

## **11. Мониторинг и оценивание**

### **11.1. Общие положения**

Следует обеспечить, чтобы мониторинг был основой для мероприятий по гарантии качества для MRE и предоставлял выходы проекта или программы в соответствии с планом. Оценивание следует сосредотачивать на достижении целей, на воздействиях от MRE, на ответственности перед донорами и на приобретенном опыте.

### **11.2. Ключевые вопросы для проведения мониторинга**

Как минимум мониторинг следует направлять на рассмотрение вопроса о том, насколько хорошо осуществляется MRE и актуален ли план, на основе которого происходит осуществление MRE, с точки зрения нужд сообществ, затронутых проблематикой. Таким образом, следует применять мониторинг в отношении приведенных ниже вопросов:

- a) эффективность и результативность доставки информации через MRE;
- b) восприятие проектов и программ MRE сообществами, подверженными риску;
- c) последовавшие за этим изменения в модели поведения;
- d) географический охват;
- e) причины рискованного поведения, новых моделей поведения, адаптации к опасности;
- f) пострадавшие лица;
- g) изменения в составе целевой группы риска.

Помимо этого, для оценивания эффективности MRE и хода осуществления планов следует направить мониторинг на прослеживание изменений в уровне опасности от мин/ERW и в окружающей среде. Сюда входит проведение мониторинга изменений в следующих направлениях:

- h) исходные допущения в отношении целевых групп;
- i) демографические и культурные изменения, влияющие на лиц, подверженных максимальному риску;
- j) опасность от мин/ERW;
- k) более масштабный политический и социально-экономический контекст, который может повлиять на способность людей реагировать на MRE соответствующим образом.

### 11.3. Разработка системы мониторинга

Следует обеспечить, чтобы мониторинг осуществлялся на уровне проекта и программы как внутренними силами (то есть силами самой исполнительной организации), так и с привлечением внешних организаций (национального центра или МАСС ООН либо организации, действующей от их имени). Его следует нацелить на обеспечение соответствия всех инициатив MRE применимым национальным и международным стандартам, включая требования любой аккредитации, предоставляемой операторам MRE.

Вне зависимости от того, какой будет созданная система, следует обеспечить, чтобы она была способна:

- a) определять измеримые показатели, нацеленные на обеспечение актуальности, результативности, эффективности, воздействия и устойчивого развития;
- b) внедрять системы сбора информации в отношении этих показателей;
- c) внедрять процесс, с применением которого происходит систематический сбор и регистрирование информации;
- d) обеспечивать сбор, анализ и интерпретацию собранных данных;
- e) обеспечить использование информации для ежедневного информирования руководства проекта/программы;
- f) обеспечить адаптацию MRE с учетом информации, собранной путем проведения мониторинга для гарантированного достижения целей проводимой деятельности.

### 11.4. Ключевые вопросы для проведения оценивания

В рамках оценивания MRE следует анализировать влияние проекта или программы, в частности в отношении снижения воздействия мин и ERW на людей, общество или экономику. Оценивание не обязательно может быть направлено на единичный проект; оно также может принимать во внимание организационный подход/политику/стратегию проведения MRE.

### 11.5. Когда проводить оценивание

Оценивание может проводиться на различных этапах цикла программы или проекта, а не только на стадии завершения. Формативные оценивания (также иногда называемые среднесрочными обзорами) направлены на оказание содействия разработке проекта или программы в ходе ее осуществления посредством выделения достижений, выявления проблем и предложения решений. Суммативные оценивания (или оценивания постфактум) проводятся после завершения проекта или программы (иногда спустя несколько лет) и направлены на извлечение опыта и предоставление информационного вклада в разработку долгосрочной политики.

Решение о том, когда проводить оценивание, будет зависеть от каждого отдельно взятого проекта или программы, а также от различных факторов, влияющих на них. Далее приводятся факторы, которые следует принимать во внимание:

- a) ставятся ли перед проектом или программой краткосрочные или долгосрочные цели;
- b) какие методы мониторинга уже используются (то есть какие данные имеются в распоряжении);

- c) требуются ли эксперты, проводящие внешнее оценивание;
- d) наличие ресурсов для проведения оценивания;
- e) воздействие, которое будет оказывать оценивание на затраты времени людей (как сотрудников проекта/программы, так и целевых бенефициаров).

### **11.6. Применение оценивания**

Существует четыре веские причины для проведения оценивания проекта или программы MRE:

- a) совершенствовать результативность;
- b) повышать ответственность перед донорами;
- c) совершенствовать коммуникации между заинтересованными сторонами;
- d) улучшать обучение, добиваться расширения прав и возможностей.

В конечном итоге значимость оценивания, как и в случае с мониторингом, осознается только в процессе применения результатов. Таким образом, результаты оценивания следует напрямую использовать в планировании будущего проекта и программы, организационной стратегии и, насколько широко это возможно, результаты должны быть распространены среди всех заинтересованных участников программы.

## **12. Развитие потенциала**

### **12.1. Общие положения**

Необходимость в развитии национального потенциала рассматривалась как крайне важная сфера для вопросов международного содействия с самых ранних этапов противоминной деятельности. Тем не менее, в отличие от стремительного прогресса в технологической и оперативной сферах, совершенствование в развитии национального потенциала носило эпизодический и непоследовательный характер.

### **12.2. Разработка плана развития потенциала**

На основании информации и накопленных знаний в ходе оценивания потребностей и возможностей следует разработать план развития потенциала, направленный на совершенствование управления и оперативных навыков при проведении MRE.

В план развития потенциала следует включить следующие элементы:

- a) общее видение и понимание существующих пробелов в управленческом потенциале заинтересованными сторонами;
- b) мероприятия по решению каждой из проблем с учетом общего видения;
- c) конкретные эталоны сравнительных оценок и результаты работы, которых надлежит добиться в процессе достижения каждой из заявленных целей;
- d) процесс, посредством которого будет достигнута каждая из целей;
- e) четкое разделение ответственности между лицами, задействованными в оказании поддержки, в реализации и/или в отслеживании выполнения плана.

Наращивание потенциала может осуществляться непосредственно на местах либо в ходе предоставления удаленной технической поддержки.

Исходя из стратегического плана, а также видения, миссии и целей, на следующем этапе процесса выполняется разработка плана проведения работ. План проведения работ логически проистекает из стратегического плана и поддерживает его осуществление на основе, как правило, периода планирования в один год. Этот документ сосредоточен на оперативных вопросах, и в него следует, как правило, включать подробно описанные мероприятия и необходимые ресурсы, а также результаты, показатели и цели программы. В него также следует включать краткую структуру оценивания производственных показателей с кратким изложением ключевых компонентов плана в удобном для отслеживания формате.

### **12.3. Сообщества, подверженные риску**

Сообщества, подверженные риску, — это сообщества, проживающие в местах, расположенных в непосредственной близости к опасностям, связанным с минами/ERW, и имеющие в своем составе лиц, выживших после взрыва мин/ERW. Такие сообщества живут в условиях ограничений, налагаемых ежедневным риском воздействия мин или ERW. Многие из них разрабатывают локальные механизмы приспособления к стрессовым нагрузкам, что может быть более или менее эффективным подходом. Операторам MRE следует, прежде всего, стремиться понять проблемы и оказать поддержку сообществам, подверженным риску, в их усилиях по минимизации риска, а не предполагать наличие неосведомленности или недостатка потенциала. Последующее развитие потенциала может охватывать такие сферы, как управление информацией, управление риском и проведение MRE. Управление риском включает в себя установку маркировки или ограждения либо поиск альтернатив рискованному поведению, а также использование иных подходов для предоставления доступа к средствам существования и ресурсам без проведения очистки или входа на территорию SHA.

### **12.4. Национальный орган противоминной деятельности**

Укрепление потенциала NMAA является критически важным с точки зрения производственных показателей программы противоминной деятельности. В случае с MRE NMAA следует быть осведомленным в отношении значимости и роли MRE, а также быть в состоянии принимать обоснованные стратегические решения в отношении направления MRE и внесения своего вклада в сокращение количества пострадавших и успешное проведение эффективной противоминной деятельности.

### **12.5. Центр противоминной деятельности**

Потенциал MAC, если таковой существует и направлен на эффективное координирование MRE, принципиально важен для любой успешной программы MRE. Усилия по развитию потенциала предполагают способность проводить оценивание, планирование, постановку задачи, осуществлять мониторинг и обеспечивать качество проектов по MRE, а также самой программы MRE в целом. Как ООН, так и НГО внесли свой вклад в эффективное развитие потенциала экспертных знаний в рамках MAC для проведения MRE.

### **12.6. Операторы MRE**

Для операторов MRE и их штатных сотрудников, особенно из местных НГО, необходимо развитие потенциала для проведения оценивания, планирования, профессиональной подготовки, проведения и мониторинга MRE. Это является особенно трудной задачей, если необходимо эффективно организовать развитие подходов на основе широкого участия населения. Например, содействие методам и технологиям оценивания положения в сельской местности на основе широкого участия населения является сложной управленческой задачей. Здесь требуется наличие навыков и экспертных знаний для успешного выполнения данной задачи. То же самое применимо в отношении необходимости осмысленного использования данных для оказания содействия в продвижении изменений и их внедрения в планирование развития и противоминную деятельность. Особое внимание при оказании поддержки отдельным лицам или сообществам следует уделить осмыслению их проблем и поиску продуманных решений, вместо того чтобы использовать сведения, предоставленные постоянными лицами. Это требует четких навыков координирования, включая способность слушать.

## **13. Роль и ответственность**

### **13.1. Сообщества, подверженные риску**

Сообщества, подверженные риску, то есть живущие в условиях наличия опасностей, связанных с минами/ERW, несут первоочередную ответственность за обеспечение своей защиты. Многие из них разрабатывают локальные механизмы приспособления к стрессовым нагрузкам, что может быть более или менее эффективным подходом. Операторам MRE следует стремиться понять проблемы и оказать поддержку сообществам, подверженным риску, в их усилиях по минимизации риска, а не предполагать наличие неосведомленности или недостатка потенциала.

### **13.2. Правительства стран, затронутых данной проблематикой**

Органы власти, как на уровне национального правительства, так и на местном уровне, несут основную ответственность за обеспечение безопасности своих граждан. Это обязательство признается в стандарте IMAS, который гласит, что: «основная ответственность при осуществлении противоминной деятельности возлагается на правительство государства, подвергшегося воздействию мин». Для получения подробной информации см. стандарт IMAS 01.10.

Как правило, вооруженный конфликт, особенно затянувшийся, сокращает потенциал органов власти по обеспечению необходимой защиты, в том числе и посредством MRE. Это объясняет причины

того, почему осуществление проектов MRE, как правило, возлагается на НГО. Тем не мене, даже когда принято решение о проведении работ через НГО, данному подходу следует оказать поддержку со стороны правительства, а также следует задуматься над тем, каким образом органы власти могут в конечном итоге взять на себя полную ответственность за осуществление MRE.

### 13.3. Национальный орган противоминной деятельности

Там, где он еще не существует, правительству затронутой проблематикой страны следует стремиться как можно скорее создать национальный орган противоминной деятельности (NMAA). На NMAA или организацию, действующую от его имени, возлагается ответственность за создание условий, обеспечивающих эффективное управление противоминной деятельностью на национальном уровне. На NMAA возлагается полная ответственность за разработку и управление программой противоминной деятельности, включая проекты MRE, в рамках национальных границ, а также за обеспечение принятия мер реагирования на потребности и приоритеты затронутой проблематикой сообществ.

На NMAA возлагается ответственность за разработку и сопровождение на надлежащем уровне национальных стандартов, регламентов и процедур, касающихся управления MRE. Такие национальные стандарты, регламенты и процедуры не должны противоречить IMAS и другим соответствующим национальным и международным стандартам, регламентам и требованиям.

В том, что особенно касается MRE, основные обязанности NMAA заключаются в следующем:

- a) осуществлять надзор за осуществлением программы MRE;
- b) разработать национальные стандарты и/или руководящие указания либо ввести в действие международные стандарты в своей стране и гарантировать, что национальное законодательство предписывает применение стандартов MRE;
- c) утверждать критерии для системы аккредитации, если в таковой будет признана необходимость;
- d) принимать национальный стратегический план для MRE;
- e) обеспечивать интегрирование MRE в общую противоминную деятельность;
- f) налаживать связь с другими участниками процесса развития в вопросах стратегического планирования;
- g) налаживать связь с донорскими организациями и другими организациями, оказывающими поддержку, такими как организации по оказанию помощи в укреплении потенциала; организации, осуществляющие деятельность по защите общественных интересов; а также с представителями средств массовой информации;
- h) стремиться обеспечить проведение MRE достаточными ресурсами на основе потребностей, определенных в национальном стратегическом плане;
- i) организовать проведение внешнего оценивания программы MRE в целом;
- j) по возможности предоставлять финансирование мероприятий MRE.

### 13.4. Центр противоминной деятельности

Все мероприятия противоминной деятельности, включая MRE, координируются, как правило, национальным центром противоминной деятельности (MAC). Национальный MAC может получать дальнейшую поддержку со стороны местных или региональных MAC.

Офис, ответственный за управление MRE, следует соответствующим образом организовать, чтобы он мог оказывать поддержку в интеграции с мероприятиями по проведению разминирования и оказанию помощи пострадавшим лицам. К его работе также следует привлечь сотрудников — мужчин и женщин, — получивших соответствующий опыт и прошедших профессиональную подготовку. На MAC следует возложить ответственность по таким вопросам:

- a) определение и развертывание ресурсов MRE в соответствии с национальным стратегическим планом;
- b) обеспечение проведения мероприятий по MRE в соответствии с национальными политиками, стратегиями и стандартами;

- c) управление процессом аккредитации (если таковой существует) для организаций по проведению MRE от имени NMAA;
- d) обеспечение полной интеграции MRE в противоминную деятельность;
- e) координирование проведения MRE посредством регулярных координационных совещаний;
- f) мониторинг осуществления мероприятий по MRE;
- g) обеспечение соответствия централизованной системы управления информацией NMAA (такой как система управления информацией для целей противоминной деятельности, IMSMA) потребностям организаций по проведению MRE;
- h) направление отчетов в NMAA по мероприятиям MRE;
- i) координирование внедрения оценивания потребностей;
- j) предоставление рекомендаций NMAA в отношении политик, стратегий и стандартов проведения MRE;
- k) управление развитием самодостаточного национального оперативного потенциала для проведения MRE с привлечением местных и международных партнеров по организации MRE;
- l) составление для заинтересованных сторон регулярных отчетов о проведенном MRE;
- m) координирование с другими национальными учреждениями и государственными органами интеграции MRE в их программы и услуги, например в сферы образования и здравоохранения;
- n) установление связи с другими агентствами по развитию на уровне проведения мероприятий в полевых условиях;
- o) осуществление профессиональной подготовки и укрепления потенциала (либо непосредственно, либо через консультантов или привлеченные на договорной основе исполнительные организации) в интересах организаций, осуществляющих MRE.

В чрезвычайной ситуации в качестве минимального требования следует обеспечить, чтобы координация охватывало проведение регулярных совещаний в целях согласования следующих вопросов:

- p) кто будет посещать какие сообщества;
- q) какие сообщения следует распространять в качестве приоритетных в рамках различных проектов;
- r) какие базовые руководящие принципы следует соблюдать всем операторам MRE. Основным принцип всех мероприятий MRE должен гласить: «Не причинить вреда!».

### 13.5. Организация Объединенных Наций

На ООН возлагается общая ответственность за создание условий и стимулов для эффективного управления программами противоминной деятельности путем непрерывного уточнения IMAS в целях отражения фактического уровня разработки норм и практического опыта в области противоминной деятельности, а также внесения изменений в международные нормативно-правовые акты, требования и договоры. К таким соглашениям, помимо других, относятся: Конвенция о правах ребенка (1989 год) и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 год). Служба UNMAS является подразделением в секретариате ООН, которое отвечает перед международным сообществом за разработку и сопровождение международных стандартов противоминной деятельности (IMAS). UNICEF является координационным центром системы ООН по вопросам обучения рискам, исходящим от мин (MRE), и на него возлагается ответственность за разработку, критический анализ и внесение в стандарты IMAS поправок, относящихся к компонентам MRE.

В некоторых ситуациях и в некоторые моменты времени может оказаться необходимым и целесообразным для ООН или какого-либо другого признанного международного органа взять на себя всю ответственность или ее часть и выполнять некоторые или все функции NMAA и/или национального MAC.

ООН применяет стандарты IMAS в своих программах противоминной деятельности, мероприятиях и договорах. В тех случаях, когда один или несколько стандартов IMAS признаются несоответствующими существующим требованиям или неприменимыми, ООН предоставляет альтернативные варианты технических требований, технических условий и руководящих принципов. ООН следует

обеспечить реагирование на потребности затронутых минной проблематикой сообществ в MRE, а также проводить соответствующие мероприятия по MRE в рамках уже существующих и новых программ противоминной деятельности.

### **13.6. Организации по проведению MRE**

В конечном итоге именно от организации, осуществляющей MRE, требуется создать соответствующую и эффективную систему управления, представить ее в NMAA и применять на протяжении всего проекта MRE. Организациям по проведению MRE следует получить аккредитацию от NMAA и применять стандарты IMAS или национальные стандарты, а также адаптировать свои SOP в соответствии с требованиями этих стандартов. Там, где NMAA находится в процессе формирования, организации по проведению MRE располагают всеми возможностями для оказания поддержки в данном процессе формирования посредством предоставления консультативной помощи и содействия, включая помощь в разработке национальных стандартов.

### **13.7. Донорские организации**

Донорские организации участвуют в процессе управления, и поэтому на них возлагается ответственность за обеспечение финансирования проектов и эффективное осуществление управления ими в соответствии с национальными и/или международными стандартами. В связи с этим должно обращать особое внимание на составление договорных документов и обеспечение соответствия организаций по проведению MRE, отобранных для реализации таких договоров, предъявляемым требованиям и национальным критериям аккредитации. Донорским организациям также следует внести положения в отношении проведения мониторинга и периодического оценивания своих проектов или программ с целью обеспечения их актуальности, эффективности и успешного выполнения. Необходимость возлагать ответственность на организации по проведению MRE за своевременное и эффективное выполнение своих задач и требовать от них ответственности перед своими донорскими организациями является особенно важной тогда, когда NMAA находится в процессе формирования и пока не имеет возможности получить опыт в этих вопросах.

## Приложение А (нормативное) Справочные документы

Следующие нормативные документы содержат положения, которые посредством ссылки, приведенной в этом тексте, устанавливают положения данного стандарта. Что касается датированных ссылок, то последующие поправки к этим изданиям или их пересмотренные версии являются неприменимыми в данном контексте. Тем не менее сторонам соглашений, заключенных на основе данного стандарта, рекомендуется выяснить возможность применения самых последних версий нормативных документов, указанных ниже. Что касается недатированных ссылок, то они указывают на применение самого последнего издания нормативного документа, на который сделана ссылка. Члены ISO и МЭК ведут реестры действующих в настоящее время стандартов ISO или EN:

- a) справочные руководства в области передового практического опыта и учебные материалы по MRE;
- b) IMAS 01.10 Руководство по применению стандартов IMAS;
- c) IMAS 04.10 Глоссарий терминов, определений и сокращений, используемых в противоминной деятельности;
- d) Anti-Personnel Mine Ban Convention (APMBC) (Конвенция о запрете противопехотных мин);
- e) Protocol V of the Convention on Certain Conventional Weapons (CCW) (Протокол V Конвенции о конкретных видах обычного оружия);
- f) Convention on Cluster Munitions (CCM) (Конвенция по кассетным боеприпасам).

Следует использовать последнюю версию/редакцию документов, указанных для этих справочных документов. GICHD хранит копии всех справочных документов, на которые сделаны ссылки в данном стандарте. GICHD ведет реестр последних версий/редакций стандартов, руководящих принципов и справочных документов IMAS; с ним можно ознакомиться на веб-сайте IMAS по адресу <http://www.mineactionstandards.org/>. NMAA, работодателям и другим заинтересованным органам и организациям следует получить эти копии, прежде чем ввести в действие программы противоминной деятельности.



